

Distr.: General
7 January 2004
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الخامسة والثلاثون

٢-٥ آذار/مارس ٢٠٠٤

البند ٦ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

الأنشطة غير المصنفة حسب المجال: التصنيفات
الاقتصادية والاجتماعية الدولية

التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الرابعة والثلاثين^(١). وهو يعرض لمحة عامة عن الكيفية التي عولجت بها توصيات اللجنة بشأن التصنيفات الإحصائية الدولية منذ انتهاء تلك الدورة. وترد في المرفق الأول للتقرير استنتاجات وتوصيات فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية.

وترد في الفقرة ٤٨ نقاط معروضة على اللجنة للمناقشة.

(أ) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠٠٣، الملحق رقم ٤ (E/2003/24)، الفصل الأول - الفرع ألف، الفقرة ١.

* E/CN.3/2004/1



المحتويات

الصفحة	الفقرات
أولا -	حالة التوصيات ٣٢-١ ٣
ألف -	التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الرابعة والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية ١ ٣
باء -	الأنشطة التي جرى الاضطلاع بها استجابة لطلبات اللجنة الإحصائية .. ٤٧-٢ ٤
١ -	التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات ٣٢-٣ ٤
٢ -	التصنيف الموحد للتجارة الدولية ٣٤-٣٣ ١١
٣ -	التصنيف الدولي الموحد للمهن ٣٧-٣٥ ١٢
٤ -	التصنيف الدولي الموحد للتعليم ٤٢-٣٨ ١٢
٥ -	تصنيف ميزان المدفوعات وتصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع ٤٣ ١٣
٦ -	الأنشطة والآليات والأدوات الداعمة ٤٧-٤٤ ١٣
ثانيا -	نقاط للمناقشة ٤٨ ١٤
المرفقات	
الأول -	استنتاجات وتوصيات فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية ١٦
الثاني -	مشروع الهيكل رفيع المستوى للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح الرابع ٢٢

أولا - حالة التوصيات

ألف - التوصيات التي قدمتها اللجنة الإحصائية في دورتها الرابعة والثلاثين بشأن التصنيفات الدولية

١ - قامت اللجنة الإحصائية في دورتها الرابعة والثلاثين، المعقودة في الفترة من ٤ إلى ٧ آذار/مارس ٢٠٠٣، بما يلي^(١):

(أ) أيدت بصفة عامة الحاجة إلى ورقة مفاهيم لتوفير أساس مفاهيمي لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات، ولاحظت اللجنة أن المشاورات التي تجري مع البلدان ستيسر إجراء مزيد من المناقشة والصقل لورقة المفاهيم؛

(ب) شددت على الحاجة إلى إيجاد صلة قوية بين النشاط وتصنيفات المنتجات؛

(ج) شددت أيضا على الحاجة إلى الاستمرارية من خلال الصلات الواضحة مع الصيغ السابقة للتصنيفات وحذرت من إجراء أي تغييرات جوهرية؛

(د) أكدت مجددا توقعها الحصول على نتيجة إيجابية لعملية التقريب بين التصنيف الإحصائي للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعة الأوروبية ونظام تصنيف الصناعات لأمريكا الشمالية، ورحبت بالتقرير المتعلق بالخطوات المتخذة حتى الآن، وأكدت الحاجة إلى مواصلة إجراء مشاورات في أوروبا؛

(هـ) وافقت على مواصلة عملية المشاورة، التي تشارك فيها البلدان من خلال استبيانات، واجتماعات وحلقات عمل؛

(و) لاحظت الحاجة إلى التمويل في بعض المناطق، مثل بلدان أفريقيا الناطقة بالفرنسية، لضمان إدراج البلدان المعنية في عملية التنقيح؛

(ز) أوصت بأن تشمل المشاورات الوطنية المتعلقة بالتصنيفات طائفة متنوعة من المستعملين بما في ذلك أوساط الأعمال؛

(ح) لاحظت الحاجة إلى زيادة تكامل تصنيفات الأنشطة، والمنتجات والمهن؛

(ط) طلبت إجراء استعراض للجدول الزمني لتنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن، مشيرة إلى ضرورة تأخير المواعيد النهائية من أجل تلبية احتياجات جولات التعداد المقبلة، واقترحت إنشاء فريق تقني فرعي لتقديم المساعدة في تنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن.

باء - الأنشطة التي جرى الاضطلاع بها استجابة لطلبات اللجنة الإحصائية

٢ - يرد أدناه بيان الأنشطة المنفذة في مجال التصنيفات الإحصائية منذ انتهاء الدورة الرابعة والثلاثين للجنة الإحصائية.

١ - التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات

٣ - يسير العمل في تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات لعام ٢٠٠٧ وفقاً لخطة العمل التي وافقت عليها اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين.

(أ) عملية المشاورات

٤ - في أعقاب المقترحات التي قدمها فريق الخبراء، أكدت اللجنة الإحصائية أن التشاور مع جميع البلدان المشتركة في عملية تنقيح التصنيفين، ينبغي أن يُعتبر أولوية، وأن هذا الأمر ينبغي تحقيقه من خلال حلقات العمل الإقليمية، ومن خلال الاستبيانات التي تطلب من جميع البلدان تقديم المعلومات خلال مختلف مراحل عملية التنقيح. ويسمح ذلك من جهة بمشاركة جميع أصحاب المصلحة الرئيسيين مشاركة مباشرة، وخاصة المهتمين بهدف التقريب الذي يسعى هذا التنقيح إلى تحقيقه، استناداً إلى التجارب المستفادة من البحوث التي تم إجراؤها؛ ومن ناحية أخرى تسمح هذه العملية بالتداول بشأن مختلف وجهات النظر التي تنشأ من تباين الظروف الاقتصادية، والتي لا بد من النظر فيها لكفالة جدوى التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، كتصنيفين مرجعين دوليين في مجال اختصاص كل منهما.

٥ - وقد شكل مشروع المفاهيم وهيكل المستوى الأعلى للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، بصيغتهما المعروضة على اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة في آذار/مارس ٢٠٠٣ الأساس الذي استند إليه الاستبيان الثاني الذي وُزِعَ خلال عملية تنقيح التصنيفين. ووُزِعَ هذا الاستبيان في أيار/مايو ٢٠٠٣ ويتكون من أربع وثائق هي: (أ) ورقة المفاهيم لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات لعام ٢٠٠٧؛ (ب) مشروع ورقة تتضمن الهيكل المحتمل للتنقيح الرابع للتصنيف الصناعي الدولي الموحد، وتركز على الفئات من المستوى الأعلى؛ (ج) ورقة مناقشة لخيارات ترميز التصنيف الصناعي الدولي الموحد؛ (د) مجموعة من الأسئلة تتعلق بتنقيح التصنيفين. وتنبع الأسئلة الواردة في الوثيقة الأخيرة من عملية إعداد الوثائق الثلاث الميينة أعلاه؛ وتشتمل على بعض

التوجيهات وهيكل للأجوبة. غير أن الأجوبة لم تكن مقصورة بالضرورة على القضايا الواردة في الاستبيان.

٦ - وقد وردت ردود من ٧٠ بلدا ومنظمة تناولت بمحمل المسائل المثارة بدرجات مختلفة من التفصيل والتعمد. واستعرض الفريق التقني الفرعي الردود في اجتماعه الأخير المعقود في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣. واستنادا إلى الأجوبة على أسئلة الاستبيان أُدخلت تغييرات في مشروع هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد. كذلك، نوقشت الأجوبة على ورقة المفاهيم مما أسفر عن عدد من التغييرات والإيضاحات في الورقة الحالية.

٧ - وحتى الآن، وكجزء من برنامج عمل الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة نفذت الالتزامات الإقليمية التالية باعتبارها عناصر هامة لعملية التنقيح: (أ) حلقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالتصنيفات للبلدان الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا، المعقودة في هانوي، ١٠-١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٢؛ (ب) حلقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالتصنيفات المعقودة في سانتياغو، ٨-١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣؛ (ج) حلقة عمل الأمم المتحدة المعنية بالتصنيفات، المعقودة في نيودلهي، ١٤-١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

٨ - وكان من ضمن أهداف هذه الحلقات عرض التغييرات الرئيسية في المفهوم والهيكل المقرر إدخالها في التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، بغية اجتذاب مقترحات ذات صلة بالمناطق التي عقدت فيها الحلقات. وشملت العناصر الرئيسية لكل حلقة قيام كل بلد مشارك بعرض المرحلة التي وصل إليها تنفيذ تصنيفاته الوطنية للأنشطة والمنتجات. وكانت العروض مفيدة للغاية في التحقق من حالة التنفيذ خاصة فيما يتعلق بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد باعتباره تصنيفا مرجعيا، وفي إكمال المعلومات التي جمعت من الاستبيانات القطرية.

٩ - وتم أثناء حلقات العمل تحديد عدد كبير من المشاغل الإقليمية ذات الصلة بعملية التنقيح. وحيثما كانت هذه المشاغل محل إجماع أو كانت ذات دلالة على الواقع الاقتصادي في كل بلد أو منطقة كان يجري اقتراح إدراجها في عملية التنقيح.

١٠ - وعقد عدد من الاجتماعات الأخرى على الصعيدين الدولي والمتعدد الأطراف نوقشت فيها المسائل المتصلة بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات. وشارك في هذه الاجتماعات موظفون من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة أو أعضاء في الفريق التقني الفرعي لضمان التنسيق مع أعمال هذا الفريق. وشمل ذلك اجتماع فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣، والاجتماع الأول للفريق التقني المعني بالتصنيفات التابع لبلدان رابطة أمم جنوب شرقي

آسيا، في حزيران/يونيه ٢٠٠٣، وحلقة عمل المرصد الاقتصادي والإحصائي لأفريقيا جنوب الصحراء - أفريستات بشأن التصنيفات في بلدان غرب ووسط أفريقيا الناطقة بالفرنسية، في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

١١ - واستمر تلقي الاقتراحات والتعليقات المتعلقة بالتنقيحات (وغيرها من مسائل التصنيف) عن طريق خط الاتصال المباشر لعملية التصنيفات. وأدخلت هذه الاقتراحات والتعليقات في السجلات لكي تصبح جزءا من المناقشات في المواضيع ذات الصلة.

١٢ - وتتاح الوثائق المتعلقة بحالة عملية التنقيح باستمرار في موقع الشعبة الإحصائية في العنوان التالي: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regrev.asp>. وإضافة إلى ذلك، يمكن الاطلاع في الموقع على الوثائق الخاصة واجتماعات الفريق التقني الفرعي تحت العنوان "اجتماعات" (meetings)، والوثائق الخاصة بحلقات العمل الإقليمية تحت العنوان "التعاون الدولي في مجال التصنيفات" (International Cooperation in Classifications) و "حلقات عمل الأمم المتحدة ودورها التدريبية في مجال التصنيفات" (United Nations Classifications Workshops and Training).

(ب) مشروع التقريب بين التصنيفات الإحصائية للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية ونظام تصنيف الصناعات لأمريكا الشمالية

١٣ - رغم أن مشروع التقريب بين التصنيفات الإحصائية للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية ونظام تصنيف الصناعات لأمريكا الشمالية ليس جزءا رسميا من عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد أو من عمل الفريق التقني الفرعي، إلا أنه وفر كمية كبيرة من المعلومات الأساسية والبحوث العامة استفادت منها عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد.

١٤ - وقد أسفرت المرحلة الثانية من المشروع عن سيناريو للتقارب، بافتراض وجود هيكل فوقي مشترك بين التصنيفات الإحصائية للأنشطة الاقتصادية داخل الجماعات الأوروبية ونظام تصنيف الصناعات لأمريكا الشمالية. ثم أُجريت مناقشات بهذا الشأن في إطار مرحلة من المشاورات التفصيلية مع أصحاب المصالح المعنيين في البلدان المشاركة. وتشير نتائج هذه المشاورات إلى عدم وجود تأييد كاف لمثل هذا السيناريو رغم جدواه. ويقدر عموما أن نطاق التغييرات المطلوبة وما يترتب على تنفيذها من كلفة يتجاوز الحد المقبول. ونتيجة لذلك انصرفت جهود عملية التقريب إلى التركيز على سيناريو "تحقيق توافق أكبر"، بمعالجة التفاصيل والقضايا المفاهيمية على مستوى أدنى. وستُفضي التغييرات،

إذا نُفذت، إلى تصنيفات تتكون من عناصر أفضل في المقارنة، مما يسمح بتقارب البيانات في مختلف مستويات التصنيف، مع استمرارها في استخدام هياكل متباينة.

١٥ - وبهذا المعنى، سيشكل العمل الذي يتم في مشروع التقريب إسهاما ذا جدوى في عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد، لا يقتصر على التوصية النهائية التي تصدر عنه. ويشمل ذلك الدراسة المفاهيمية لتعاريف الصناعة أو فئات الأنشطة، ومؤشرات على مقدار التغيير الذي يُعتبر مقبولا في البلدان المشاركة.

(ج) توصيات من أجل التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات

١٦ - استندت المناقشات في الفريق التقني الفرعي وفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية إلى مدخلات وردت عن طريق الأمانة المذكورة أعلاه بشأن ما وزع سابقا من مشاريع ورقة المفاهيم ومشروع هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. وقد أسفرت هذه المناقشات عن التوصيات العامة الوارد بياها أدناه في شأن المفاهيم التي تنطبق على الصيغة المنقحة المقبلة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية والتصنيف المركزي للمنتجات، فضلا عن التوصيات الهيكلية المبينة أدناه. ويرد في المرفقين الأول والثاني الاستنتاجات الختامية لفريق الخبراء والتوصيات الصادرة عنه.

١٧ - وخلال العام الماضي، أظهر رَجْع المعلومات من البلدان أن درجة أعلى من التشديد قد أوليت للاستمرارية، بالمقارنة مع عامل قابلية المقارنة في عملية المراجعة، التي سادت المراحل الأولى من عملية المراجعة. كما أظهرت نتيجة العمل في مشروع التقريب حتى الآن، بين أمور أخرى، حدودا "لقابلية المقارنة" يمكن تحقيقها لدى مراجعة التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. وأصبح من الواضح أنه رغم فوائد الهيكل الموحد، فإن التكاليف الضرورية بالنسبة لجميع أصحاب المصلحة الذين يهتمهم الأمر قد جعلت هذا النهج مستحيلا من حيث الجوهر. ولذلك سيركز العمل المتعلق بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية على إدخال تحسينات على هذا التصنيف، هيكلًا وتفصيلاً، وتحسين جدواه، في حين يترك جُلَّ هيكل هذا التصنيف على حاله، مراعاة للحاجة الشديدة إلى الاستمرارية في التصنيف.

١٨ - واستنادا إلى هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية الذي وزع في السابق وإلى الردود على الاستبيان المرافق له، يوصى بالهيكل المبين في المرفق الثاني لهذه الوثيقة ليكون جزءا من الصيغة المنقحة للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع

الأنشطة الاقتصادية. ويُبين وجود مستويين للتصنيف، وهما المستويان الموصى بهما "كحد أدنى" بالنسبة لقابلية المقارنة الدولية (٢١ قسماً، ٩٠ شعبة). وسيكون هذا الهيكل بمثابة الأساس للأعمال المتعلقة بفئات التصنيف التفصيلية. ويتوقع أن يشكل هذا الهيكل المقترح الهيكل الأعلى مستوى من التصنيف الصناعي الدولي الموحد (التنقيح ٤). بيد أنه سيكون مفتوحاً للتغيرات أو التنقيحات الضرورية التي قد تنجم بعد إجراء تحليل إضافي لمستويات التصنيف الأكثر تفصيلاً.

١٩ - وبالنظر إلى الصلة القوية بين الصيغ الحالية من التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف الإحصائي للأنشطة الاقتصادية للجماعة الأوروبية وإلى أن نصيب مستعملي التصنيف الإحصائي للأنشطة الأوروبية ضمن الجماعة الأوروبية يبلغ نسبة مئوية كبيرة من تعديلات التصنيف الصناعي الدولي الموحد، فقد روعيت احتياجات هؤلاء المستعملين التي أُفصح عنها بقوة، وعلى وجه التحديد ما يتصل منها باستمرارية التصنيف. وقد أسفر هذا عن حل وسط بالنسبة لجزء واحد من هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد، على النحو المذكور في الفقرة ١٣ من توصيات فريق الخبراء (المرفق الأول للتقرير الحالي).

٢٠ - وبالنظر إلى أن المستوى الأعلى قد وُسع الآن حتى ٢١ قسماً (بالمقارنة مع ١٧ قسماً في التصنيف الصناعي الدولي الموحد (التنقيح ٤))، هناك طلب شديد على المستوى التجميعي الإضافي الذي يضم حوالي ١٠ بنود. ويوصى بإنشاء هذا المستوى، لكن على ألا يكون جزءاً من التصنيف، أي لا يكون جزءاً من نظام الترميز للتصنيف الصناعي الدولي الموحد. وبالنظر إلى أن تطبيقات مختلفة كثيرة لهذا المستوى التجميعي هي تطبيقات ممكنة، يوصى بالعمل بصيغة لهذا المستوى تستند إلى نظام الحسابات الوطنية إذا لم تتوفر صيغ أخرى. وسيناقش تعريف هذا المستوى التجميعي مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات الوطنية.

٢١ - وكان رَجْع المعلومات المتعلق بقضايا التصنيف المركزي للمنتجات ضئيلاً بالمقارنة مع الردود المتعلقة بقضايا التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية. بيد أن التوافق في الآراء قائم بشأن بضع قضايا، في حين تحتاج قضايا أخرى إلى مزيد من النظر. ويتعين في هذا السياق مراعاة أن التصنيف المركزي للمنتجات قد روجع مؤخراً وأن قضايا التنفيذ لا تزال آخذة في الظهور. وما برح عدد أكبر من البلدان يستعمل التصنيف الإحصائي للمنتجات حسب الأنشطة ضمن الجماعة الاقتصادية الأوروبية منذ فترة. وفي حين أن التفاصيل يمكن مقارنتها بتفاصيل التصنيف المركزي للمنتجات، فإن الهيكل

التجميعي مختلف. ويستند بعض التوصيات المتعلقة بالتصنيف المركزي للمنتجات إلى هذه التجربة المختلفة.

٢٢ - وهناك اتفاق قوي على أن نطاق التصنيف المركزي للمنتجات ينبغي أن يشمل ناتج الأنشطة الاقتصادية، أي البضائع والخدمات. وفي حين أن معالجة النواتج غير المقصودة ما برحت موضع جدل إلى حد ما، هناك عدد من الحجج الداعية إلى إدراجها في التصنيف المركزي للمنتجات. كما أن الاحتفاظ بقدرة التصنيف المركزي للمنتجات على قياس مدخلات عمليات الإنتاج وليس فقط نواتجها، يدعو إلى إدراج تلك المنتجات.

٢٣ - وأصول هذا الوصف لن تقع في نطاق التصنيف المركزي للمنتجات. بيد أن البضائع التي تتحول إلى أصول مُنتجة، ستظل جزءاً من التصنيف المركزي للمنتجات، بوصفها منتجات عند إنتاجها. أما الأصول ذاتها فستبقى مصنفة في تصنيف الأصول لنظام الحسابات الوطنية، الذي يمكن توسيعه إلى تصنيف أصول أكثر تفصيلاً، يُكمل التصنيف المركزي للمنتجات.

٢٤ - وستبقى تفاصيل جزء البضائع في التصنيف المركزي للمنتجات مستندة إلى النظام المنسق لتصنيف السلع الأساسية وترميزها (HS). وقد يكون هناك بعض الاستثناءات، حيث يكون المزيد من التفصيل ضرورياً بأكثر من التفصيل الذي يمكن إيرادها في النظام المنسق المذكور (HS). ويتعلق هذا بحالات يكون فيها الإنتاج المزدوج هاماً، بيد أن المنتجات لا يتاجر بها على الصعيد الدولي. وسيجرى استعراض لتفاصيل جزء البضائع لدى توفر قائمة التعديلات المدخلة على النظام المنسق لتصنيف السلع الأساسية وترميزها لعام ٢٠٠٧. أما التفاصيل في جزء الخدمات فستخضع لاستعراض مستمر باستعمال مدخلات من عملية التطوير في نظام تصنيف المنتجات لأمريكا الشمالية وغيره من المحافل، مثل فريق فوربورغ. كما ستشمل معايير استعراض التفاصيل للتصنيف المركزي للمنتجات، سمات تتعلق بتحديد الأسعار وقوائم قياسية لمنتجات الخدمات من أجل جمع البيانات التفصيلية.

٢٥ - وكان الهيكل التجميعي للتصنيف المركزي للمنتجات المنقح أكثر المسائل إثارة للجدل. فعدد كبير من البلدان يفضل اتباع نهج صارم يقوم على الصناعة الأصل إزاء الهيكل الحالي للتصنيف المركزي للمنتجات. بيد أن معظم هذه البلدان سيواصل استعمال تصنيف المنتجات حسب الأنشطة، أي أن التغييرات في التصنيف المركزي للمنتجات لن تؤثر في قبول تلك البلدان للتصنيف المركزي للمنتجات. بيد أن الطلب على هذا الهيكل بات معترفاً به، وسيُعد هيكل بديل للتصنيف المركزي للمنتجات يستند إلى نهج الصناعة الأصل، تُراعى

فيه الصلات القائمة بين التصنيف المركزي للمنتجات والتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية.

٢٦ - والهيكل القائم على الطلب، الذي يمكن أن يستند إلى التصنيفات الحالية للنفقات، (مثل تصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض)، أو إلى الأعمال التي تم الاضطلاع بها من أجل نظام أمريكا الشمالية لتصنيف المنتجات، هو هيكل يثير اهتماما كبيرا وينطوي على فائدة كبيرة. بيد أن العمل في هذا الهيكل الجديد لا يمكن إنجازه بشكل معقول بحلول عام ٢٠٠٧.

٢٧ - ولذلك يُوصى بالاحتفاظ بالحالة الراهنة هذه فيما يتعلق بالهيكل التجميعي للتصنيف المركزي للمنتجات، وتقديم هيكل بديل يتجلى فيه النهج الذي يعتمد مبدأ الصناعة الأصل.

(د) توصية بشأن الإجراءات في المستقبل

٢٨ - بحلول شباط/فبراير ٢٠٠٤، سيعقد مشروع آخر يتضمن تفاصيل كاملة ومشروع مذكرات توضيحية، وسيعمم هذا وذاك على الفريق التقني الفرعي للنظر فيهما قبل اجتماعه المزمع في آذار/مارس ٢٠٠٤.

٢٩ - وبعد اتفاق الفريق التقني الفرعي على المشروع والمذكرات، مع أخذ المسائل المتعلقة بالحدود الفاصلة ونقاط الاتفاق بعين الاعتبار، ستجري صياغة مجموعة كاملة من المذكرات التوضيحية. والعمل التفصيلي خلال مشروع التقريب يمكن أن يمثل مدخلا قيما. وينبغي لهذا المشروع الموسع أن يكتمل بحلول منتصف عام ٢٠٠٤، وسيشكل المشروع أساس الجولة المقبلة من المشاورات الرسمية. وهذا المشروع الكامل الأول للتصنيف الصناعي الدولي الموحد (التنقيح ٤) سيوزع في حزيران/يونيه ٢٠٠٤ للتعليق عليه، وسيحدد الموعد النهائي لاستلام الردود بتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤. ويتوقع أن تتعلق ردود البلدان بمجمل التصنيف، فضلا عن التفاصيل.

٣٠ - وسيقيم الفريق التقني الفرعي الردود على هذا الاستبيان ويُعد مشروعاً نهائياً للتصنيف الصناعي الدولي الموحد (التنقيح ٤)، يقدم إلى فريق الخبراء للموافقة عليه بحلول نهاية عام ٢٠٠٥.

٣١ - وفي أثناء قيام البلدان ببحث الرد على الاستبيان آنف الذكر المتعلق بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد، سيركز الفريق التقني الفرعي على زيادة تطوير التصنيف المركزي للمنتجات وسيكرس اجتماع خريف ٢٠٠٤ لتناول هذا التصنيف حصراً. وهنا ستسير عملية إعداد المشاريع والتشاور مع البلدان على غرار ما يحدث بالنسبة إلى التصنيف

الصناعي الدولي الموحد، ولكن بعد انتظار ٦ شهور. وبالنظر إلى محدودية التغيرات المتوقعة، ينبغي أن يكون الإطار الزمني المخصص لوضع الصيغة النهائية للتصنيف المركزي للمنتجات كافياً لإعداد مشروع نهائي للعرض على فريق الخبراء في اجتماعه عام ٢٠٠٥.

٣٢ - ويوصى أن تستكمل التصنيفات التي ستعد في المستقبل، والتي ستشمل مقدمة تبين الأسس المفاهيمية فضلاً عن بعض إرشادات التنفيذ، بمنشورين إضافيين هما: (أ) دليل يرفق بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد، يوضح "السبب" وراء القرارات المتخذة لأغراض التصنيف، ويوفر المزيد من المعلومات عن المفاهيم والاصطلاحات المستخدمة و (ب) دليل للتنفيذ، يوضح طريقة تطبيق التصنيف، بالتركيز على الجوانب العملية للتنفيذ. وسيشمل ذلك أمثلة على اختيار الوحدات الإحصائية، وإرشادات تتعلق بالترميز، وما إلى ذلك.

٢ - التصنيف الموحد للتجارة الدولية

٣٣ - في الدورة الثالثة والعشرين للجنة الإحصائية (١٩٨٥)، وافقت اللجنة على التصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣). ويُعرّف التصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣) في إطار النظام المنسق الأصلي لتوصيف السلع الأساسية وترميزها (النظام المنسق) الذي دخل حيز النفاذ في عام ١٩٨٨. وقد عدلت منظمة الجمارك العالمية النظام المنسق الأصلي في الأعوام ١٩٩٢ و ١٩٩٦ و ٢٠٠٢. ولإبقاء على الاستمرارية في صدد مجموعة التصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣)، أصدرت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة جداول ملائمة للمضاهاة بين التصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣) وكل طبعة جديدة من النظام المنسق، حسب طلب اللجنة. إلا أن عنصر القابلية للمقارنة المحضة بين كل فترة وأخرى قد أخذ يضيع لعدد متنامٍ من المجموعات (نحو ١٥ في المائة حسب أرقام عام ٢٠٠٢) نتيجة للتغيرات الكبيرة في مخطط تصنيف النظام المنسق. والعديد من المنتجات الجديدة التي استحدثت في النظام المنسق لا ترد في التصنيف الموحد للتجارة الدولية نظراً لأن هيكله لم يُنقح. وفي الوقت نفسه، تواصل غالبية البلدان والمنظمات الدولية استخدام التصنيف الموحد للتجارة الدولية لأغراض شتى مثل دراسة اتجاهات التجارة الدولية على المدى الطويل وتجميع السلع الأساسية التي يتجر بها في فئات أنسب لأغراض التحليل الاقتصادي.

٣٤ - وفي هذا الصدد، فإن فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبضائع ذكرت في تقريرها المقدم إلى الدورة الرابعة والثلاثين للجنة الإحصائية أن "التنقيحات المتراكمة في النظام المنسق قد تتطلب تحضير تنقيح رابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية ليستخدم في عام ٢٠٠٧"^(٢). ومنذ صدور ذلك التقرير، توافرت معلومات جديدة عن نطاق التغيرات

المتوقعة في طبعة عام ٢٠٠٧ من النظام المنسق. ومن المرجح استحداث المزيد من فئات السلع الأساسية، في حين أن سلعا أساسية أخرى أصبحت أقل أهمية في التجارة العالمية سيتم إسقاطها. وسيحدث ذلك المزيد من المشاكل في تطبيق التصنيف الموحد للتجارة الدولية (التنقيح ٣). وعلى هذا الأساس، فإن فرقة العمل، في اجتماعها في أيار/مايو ٢٠٠٣ في جنيف، أكدت موقفها بشأن الحاجة إلى تنقيح رابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية، وطلبت إلى الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة أن تبلغ اللجنة الإحصائية بذلك في دورتها الخامسة والثلاثين عام ٢٠٠٤. وقد بدأت الشعبة الإحصائية بالفعل الأعمال التحضيرية المتعلقة بإعداد تنقيح رابع للتصنيف وستقدم تقريراً مرحلياً إلى فرقة العمل في اجتماعها المقبل في آذار/مارس ٢٠٠٤.

٣ - التصنيف الدولي الموحد للمهن

٣٥ - نوقشت في المؤتمر الدولي السابع عشر لخبراء الإحصاءات العمالية، المعقود في الفترة من ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر إلى ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، مسألة تنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن التي أثرت أيضاً في الدورة الأخيرة للجنة الإحصائية.

٣٦ - وأوصى المؤتمر الدولي لخبراء الإحصاءات العمالية باستكمال التصنيف الدولي الموحد للمهن - ٨٨ وتحسينه، إلا أنه أوصى بعدم تغيير الهيكل الرئيسي للتصنيف في هذا التنقيح. وسيشكل فريق تقني فرعي لتنفيذ هذه المهمة، سيختار أعضاؤه بالتعاون بين منظمة العمل الدولية وفريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية.

٣٧ - وترد في وثيقة غرفة اجتماعات منفصلة معلومات إضافية تتضمن بشكل مفصل توصيات من المؤتمر الدولي لخبراء الإحصاءات العمالية وخطة العمل في المستقبل.

٤ - التصنيف الدولي الموحد للتعليم

٣٨ - سيواصل معهد الإحصاء التابع لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) تحسين التفهم والتطبيق الشاملين للتصنيف الدولي الموحد للتعليم من قبل الدول الأعضاء. وعلى وجه الخصوص، سيواصل البرنامج التعليمي للمعهد العمل على تطبيق نظام التصنيف الدولي الموحد للتعليم، كجزء من سلسلته المستمرة لحلقات العمل، عن طريق زيادة حصر نظم التعليم الوطنية في الدول الأعضاء.

٣٩ - وكما يرد في استراتيجية المعهد المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٧، سيقوم المعهد بتحديد مجالات البيانات الجديدة وسينظر في إجراء تنقيح للتعريف والتصنيفات الدولية الموحدة القائمة، بالاشتراك مع المؤسسات المختصة. وستوضع الصيغتان النهائيتان

للدليل التنفيذي للتصنيف الدولي الموحد للتعليم والدليل المتعلق بمبادئ التعليم ثم توزعان على نطاق واسع جنباً إلى جنب مع المواد التدريبية ذات الصلة لمساعدة الدول الأعضاء في تنفيذ التصنيف الدولي الموحد المنقح للتعليم بغية تحسين قابلية البيانات التعليمية للمقارنة دولياً.

٤٠ - وخلال الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٤، يواصل المعهد إجراء استعراضات لأنشطته المتعلقة بجمع البيانات في مجالات العلم والتكنولوجيا والثقافة والاتصال. ويرجح البدء في جولة جديدة لجمع البيانات بشأن العلم والتكنولوجيا في عام ٢٠٠٤. وقد يؤدي إنجاز هذه الاستعراضات إلى مقترحات لتنقيح المعايير الدولية ذات الصلة.

٤١ - وقد أُنجز مشروع صيغة الدليل التنفيذي القطري للتصنيف الدولي الموحد للتعليم - ٩٧، وهو قيد الاستعراض حالياً. وخلال عامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣، استخدم المعهد حلقات عمله السنوية لجمع البيانات عن تنفيذ التصنيف الدولي الموحد للتعليم. واكتسب موظفو المعهد خبرة في المشاكل المتعلقة بتنفيذ التصنيف في جميع أنحاء العالم. وستدمج هذه المعلومات في الدليل في هيئة أمثلة حية للممارسات والإرشادات بشأن كيفية تصنيف أنواع معينة من البرامج. ويرى المعهد أن من المهم جداً أن يستند أي دليل تنفيذي إلى ممارسات فعلية في الميدان وأن يتضمن إرشادات عملية بشأن كيفية تناول البلدان لمشكلة التصنيف.

٤٢ - والبحث جارٍ أيضاً لدراسة البيانات الواردة من عدد من البلدان التي تلتحق فيها نسبة كبيرة من طلاب المدارس قبل سن الالتحاق بالمدرسة بسنة واحدة أو بعدها بسنة واحدة، لأغراض البرامج المستخدمة في إطار التصنيف الدولي الموحد للتعليم. ولهذه الدراسة آثار هامة بالنسبة لهذا التصنيف ولقابلية البرامج التعليمية للمقارنة.

٥ - تصنيف ميزان المدفوعات وتصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع

٤٣ - سيصدر المخطط المشروح لتنقيح دليل ميزان المدفوعات في أوائل ٢٠٠٤. وسيجري استعراض تصنيف دليل ميزان المدفوعات كجزء من عملية الاستعراض. وعند استعراض تصنيف خدمات دليل ميزان المدفوعات - ٥، سيكون الاتساق مع التصنيف المركزي للمنتجات (وهو أيضاً قيد الاستعراض) أحد الأهداف.

٦ - الأنشطة والآليات والأدوات الداعمة

٤٤ - ما زال موقع التصنيفات على الشبكة العالمية (<http://unstats.un.org/unsd/class>) أداة هامة لنشر آخر المعلومات عن التصنيفات والوثائق الداعمة. وهناك عدد متزايد من وثائق التصنيف من قبيل الهياكل والرسائل والجداول والنصوص التكميلية إلى آخره متاح

حاليا في أشكال يمكن للمستعملين استنساخها إلكترونيا بالمجان. وقد أدى التعاون الجاري مع فرع إحصاءات التجارة الدولية التابع للشعبة الإحصائية للأمم المتحدة إلى تحسين توفر المعلومات المتعلقة بتصنيفات التجارة. ويؤكد التواصل الشديد المستمر عبر الإنترنت في الموقع وارتفاع عدد مستنسخات ملفات التصنيف أهمية الموقع الشبكي بالنسبة لتوزيع المعلومات المتصلة بالتصنيفات.

٤٥ - ويبين الموقع الشبكي أيضا معلومات عن التنفيذ الوطني والممارسات الوطنية لتصنيف الأنشطة والمنتجات. وقد جُمعت معلومات من استبيانات وحلقات عمل مخصصة سيتم استكمالها بالمعلومات الحالية الواردة من البلدان.

٤٦ - ويعمل خط الاتصال المباشر المخصص للتصنيفات كخط اتصال رئيسي بين الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة ومستعملي التصنيفات. وبالإضافة إلى حلقات العمل التي تنظمها الشعبة، يتيح خط الاتصال المباشر للمكاتب الإحصائية الوطنية ومستعملين التصنيفات الآخرين التماس توضيحات بشأن بعض مشاكل التصنيف الخاصة وتقديم مقترحات لتحسين التصنيفات.

٤٧ - وما زالت "الرسالة الإخبارية للتصنيفات" تعلن عن التطورات والمنشورات والمواد التقنية الجديدة ذات الصلة بالتصنيفات الإحصائية للأمم المتحدة. والرسالة متاحة بصيغة مطبوعة وبصيغة إلكترونية تُنشر على موقع التصنيفات على الشبكة العالمية بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية الست. وتوزع الرسالة الإخبارية على مجموعة إضافية من نحو ٦٦٠ مستعملا في ٩٥ بلدا، بجانب قائمة التوزيع العادية. وابتداء من عام ٢٠٠٤، ستظهر الرسالة الإخبارية للتصنيفات كملحق نصف سنوي للرسالة الإخبارية الإحصائية للأمم المتحدة.

ثانيا - نقاط للمناقشة

٤٨ - قد تود اللجنة الإحصائية أن تعرب عن آرائها بشأن المسائل التالية:

(أ) هل توافق اللجنة على استنتاجات وتوصيات فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية (انظر المرفق الأول)؟

(ب) هل توافق اللجنة على الهيكل الرفيع المستوى الموصى به لتصنيف الصناعي الدولي الموحد كأساس لعمل مفصل بشأن التصنيف (انظر المرفق الثاني)؟

(ج) هل توافق اللجنة على خطة العمل المقترحة لتنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات (انظر المرفق الأول)؟

(د) هل توافق اللجنة على استنتاج فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبضائع بأن التنقيح الرابع للتصنيف الموحد للتجارة الدولية ينبغي أن يكون جاهزا للاستخدام بحلول عام ٢٠٠٧؟

الحواشي

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٠٠٣، الملحق رقم ٤ (E/2003/24)، الفصل الخامس - الفرع ألف، الفقرة ٢.

(٢) انظر E/CN.3/2003/14، الفقرة ١٢.

المرفق الأول

استنتاجات وتوصيات فريق الخبراء المعني بالتصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

أسرة التصنيفات الاقتصادية والاجتماعية الدولية

١ - أشار فريق الخبراء إلى العمل الذي أنجزته الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة بالتعاون مع الفريق التقني الفرعي ومع الوكالات الأخرى. وأكد فريق الخبراء مجددا أهمية موقع تصنيفات الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة على شبكة الإنترنت بوصفه أداة هامة لنشر المعلومات عن التصنيفات.

٢ - وأوصى فريق الخبراء بأن تحيط فرقة العمل المعنية بالتجارة الدولية في مجال الخدمات علما بجدول تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات لدى تنقيح تصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع، وأن تلاحظ التركيز على تحسين نواتج الخدمات التفصيلية، وأن تنظر في إجراء التنقيح بالتشاور مع الفريق التقني الفرعي من أجل مواصلة أو تحسين العلاقة بين تصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع والتصنيف المركزي للمنتجات. ويوصي فريق الخبراء بأن يقدم تصنيف خدمات ميزان المدفوعات الموسع بالتالي بوصفه فردا من أفراد أسرة التصنيفات.

٣ - واعترف فريق الخبراء بالحاجة إلى زيادة العمل بشأن التصنيف حسب الفئات الاقتصادية العامة، بما في ذلك التوسيع الممكن للفئات الاقتصادية العامة لتشمل مجال الخدمات، بالنظر إلى الصلة بالتصنيف المركزي للمنتجات وتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض.

تنقيح التصنيف الموحد للتجارة الدولية

٤ - أحاط فريق الخبراء علما بالخطط الرامية إلى تنقيح التصنيف الموحد للتجارة الدولية ووافق على الحاجة إلى إجراء تنقيح من هذا القبيل. ولاحظ فريق الخبراء، بالرغم من إدراكه بأن الخبرة اللازمة لإجراء هذا التنقيح تتوافر لدى أفرقة حالية، مثل فريق الخبراء المعني بالتجارة الدولية، أن تنظيم هذا التنقيح يتم في هيئات لا علاقة لها بفريق الخبراء، مما يجعل تنفيذ فريق الخبراء للولاية التي كلفتها به اللجنة الإحصائية أمرا صعبا. وينبغي إقامة اتصالات بمنظمة التجارة العالمية بوصفها أمانة فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية للبضائع.

تنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن

٥ - أحاط فريق الخبراء علماً بتقرير المؤتمر الدولي السابع عشر للخبراء إحصاءات العمل الذي أوصى باستكمال التصنيف الدولي الموحد للمهن - ٨٨ وتطويره. وأيد الفريق التوصية القائلة بإبقاء الهيكل الرئيسي للتصنيف الدولي الموحد للمهن في هذا التنقيح دون تغيير.

٦ - وأوصى فريق الخبراء بأن يتم تنفيذ العمل المتعلق باستكمال وتطوير التصنيف الدولي الموحد للمهن تحت رعايته. وينبغي تشكيل فريق تقني فرعي لإجراء استعراض تقني للتصنيف وإعداد مسودات التصنيف المنقح التي ينبغي أن تقدم في حينها إلى فريق الخبراء لإجازتها. وينبغي أن يختار فريق الخبراء، بالتعاون مع منظمة العمل الدولية، خبراء مناسبين للمشاركة في هذا الفريق التقني الفرعي.

٧ - وأوصى فريق الخبراء بأن تتبع عملية تنقيح التصنيف الدولي الموحد للمهن نموذجاً مماثلاً لعملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد بإشراك البلدان عن طريق الاستبيانات وحلقات العمل الإقليمية. وينبغي أيضاً بحث إمكانية تنظيم حلقات عمل بشأن التصنيف الدولي الموحد للمهن والتصنيف الصناعي الدولي الموحد/التصنيف المركزي للمنتجات إحداها عقب الأخرى أو في دورة مشتركة.

التصنيفات التعليمية

٨ - أوصى فريق الخبراء بتناول وحسم مسألتَي تصنيف أنشطة التعليم غير التقليدية و/أو أنشطة التعلم الترفيهية والدائمة مدى الحياة ورفع التقارير عنهما. وينبغي أن يشارك في هذه المهمة معهد الإحصاء التابع لليونسكو والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية ومنظمة العمل الدولية.

التصنيفات الزراعية

٩ - أحاط فريق الخبراء علماً بخطة عمل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) لتنقيح تصنيفات الأنشطة الزراعية والمنتجات. ويؤيد فريق الخبراء هذا العمل ويحث على التعاون الوثيق مع الأطراف المشاركة في تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات. وسيعزز هذا التعاون تطبيق التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات على الإحصاءات الزراعية. ومن خلال هذا العمل، ستقود الفاو عملية استعراض ومتابعة للهيكل المقترح الحالي للتصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات، وكذا تفاصيل هذا الهيكل، بالتشاور مع فريق الخبراء والفريق التقني الفرعي.

أسرة التصنيفات الصحية الدولية

١٠ - أحاط فريق الخبراء علماً بالعمل الذي قامت به منظمة الصحة العالمية بشأن أسرة التصنيفات الصحية الدولية. وينبغي تبادل تجارب تنفيذ التصنيفات ووضع آليات مماثلة مع الجهات القيمة الأخرى.

تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد

١١ - وافق فريق الخبراء على المقترحات التي قدمها الفريق التقني الفرعي فيما يتعلق بالمسائل المفاهيمية التي ينطوي عليها تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد وأجازها، واقترح إدخال تحسينات على أوصاف هذه المبادئ. وتم الاتفاق على ما يلي:

(أ) سيظل التصنيف الصناعي الدولي الموحد تصنيفاً للأنشطة الاقتصادية، أي أنه يتعلق بإنتاج السلع والخدمات كما ترد في نظام الحسابات القومية؛

(ب) سيتم إجراء بعض الاستثناءات للسماح بتصنيف الوحدات الإحصائية للأغراض الأخرى المرتبطة بها مثل سجلات الأعمال التجارية. وستكون هناك أيضاً بعض الحالات التي سيدرج فيها الإنتاج الاقتصادي خارج نطاق نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ في التصنيف الصناعي الدولي الموحد. ولكن هذه الحالات ستكون مقصورة على أنشطة قليلة مثل الأنشطة المتصلة بالكيانات المسجلة والعقود من الباطن؛

(ج) ستستند فئات التصنيف الصناعي الدولي الموحد وأوصافها إلى الأنشطة. وسيؤدي هذا إلى جعل التصنيف الصناعي الدولي الموحد أكثر استقلالاً عما يوجد في البلدان من أوضاع تنظيمية محددة، وسيؤدي إلى تجنب غموض اللغة؛

(د) ستظل على حالها التوصيات المتعلقة بالوحدات الإحصائية وتحديد هويتها، بما يتفق ونظام الحسابات القومية. وفي معالجة الوحدات الإضافية، سيجري اتباع توصيات نظام الحسابات القومية قيد النظر حالياً. وإذا بقيت على حالها المعالجة الحالية لنظام الحسابات القومية سيتم الإبقاء بخيار ترميز يستخدم رموزاً ثانوية للوحدات الإضافية؛

(هـ) سيواصل التصنيف الصناعي الدولي الموحد استخدام معايير المدخلات والعمليات والنواتج لتعريف الفئات. ومع ذلك، سيركز تنقيح هذا التصنيف على عنصر الإنتاج بوصفه أساساً مفاهيمياً في إطار قيود الصلاحية والقابلية للمقارنة والاستمرارية؛

(و) ستكون القيمة المضافة المعيار المستخدم لتحديد النشاط الرئيسي لأي وحدة تنفيذ أنشطة متعددة حتى في حالة التكامل الرأسي.

١٢ - واستعرض فريق الخبراء مقترح هيكل رفيع المستوى للتصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤، أعده الفريق التقني الفرعي. وبعد طلب توضيحات بشأن عدد من المسائل، تمت الموافقة على الهيكل المبين في المرفق الثاني لهذه الوثيقة لتقديمه إلى اللجنة الإحصائية. ومن المتوقع أن يشكل مقترح الهيكل هذا، هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد الأعلى مستوى، التنقيح ٤، إلا أنه سيكون مفتوحاً لإجراء التغييرات أو التنقيحات اللازمة التي يمكن أن تنتج عن زيادة تحليل أدق مستويات التصنيف تفصيلاً.

١٣ - وأوصى فريق الخبراء، معترفاً بأهمية التحديد المنفصل لوحدات الإصلاح والصيانة المتخصصة والرغبة في الإبقاء على تجميع معادل للشعبة ٥٠ في التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٣-١، بإجراء تسوية لحسم الشواغل المتعلقة بإنشاء قسم في التصنيف لأنشطة الإصلاح والصيانة داخل التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤. وأشارت أغلبية الإجابات على الاستبيان إلى أهمية فصل وحدات الإصلاح والصيانة المتخصصة عن وحدات التصنيع الأخرى. كما أعربت نسبة كبيرة من الإجابات عن الرغبة في الحفاظ على مجموعة مكافئة للشعبة ٥٠ من التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٣-١. ومراعاة لكل الآراء تُنشأ شعبة منفصلة داخل قسم التصنيع للوحدات المختصة بإصلاح الآلات الإنتاجية، وتدرج بنود إصلاح وصيانة المركبات تحت عنوان تجارة المركبات بالجملة والقطاعي، وتنقل وحدات الإصلاح والصيانة المختصة بالحواسيب والسلع المنزلية إلى قسم "أنشطة الخدمات الأخرى"، في التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤.

١٤ - وفيما يتعلق بخدمات الدعم، أوصى الفريق التقني الفرعي بتجميع خدمات الدعم المتعلقة ببعض الأقسام على مستوى الشعبة، مع إمكانية إجراء المزيد من التقسيمات الفرعية التي تعكس عمليات تحليل إضافية للصناعة في تلك الأقسام. وقد أيدت ذلك أغلبية ردود الاستبيان. ومع هذا، طرحت بعض الحجج لتجميع خدمات الدعم هذه بالقرب من الأنشطة التي تخدمها أي حسب الفئة أو أقل، للسماح بإجراء تقييم على مستوى الشعبة للأنشطة، بما في ذلك أنشطة الدعم ذات الصلة. وقد تم تعريف خدمات الدعم الزراعية بوصفها مجالا يحتاج إلى المزيد من البحث في هذه الحالة. وفي حالات أخرى، التعليم على سبيل المثال، لا يبدو أن حجم خدمات الدعم يبرر إنشاء شعبة منفصلة، إلا أن خدمات الدعم ينبغي مع ذلك أن تفصل عن الأنشطة التي تخدمها. وسيتم استعراض هذه المسألة أثناء وضع التفاصيل الدنيا للتصنيف.

١٥ - وينبغي أن يعمل مستوى الرقمين (في مشروع الهيكل الوارد في المرفق الثاني) بوصفه أدنى مستوى للمقارنة الدولية وتشجع البلدان على كفالة إمكانية تجميع البيانات التي تصدر وفقا لتصنيفاتها الوطنية بحسب هذه الفئات وبصورة مرتبة.

١٦ - وأشار فريق الخبراء إلى أن الهيكل الرفيع المستوى المقترح للتصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤، يعكس تحسينات في التصنيف مفيدة وذات صلة ومن شأنها أيضا أن تحسّن قابلية المقارنة بين التصنيفات الصناعية المستخدمة في جميع أنحاء العالم.

١٧ - وأوصى فريق الخبراء الفريق التقني الفرعي بالنظر في المسائل الحدودية المتبقية في إطار التحسينات التي تُدخل على التصنيف الصناعي الدولي الموحد.

١٨ - وأجاز فريق الخبراء استحداث تجميع كلي من ١٠ بنود تقريبا للأقسام الـ ٢١ من هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح ٤. ولن يكون هذا التجميع جزءا من هيكل التصنيف الصناعي الدولي الموحد العادي، وإنما يقدم بوصفه تجميعا بديلا يكون بمثابة مرشد لنشر بيانات صناعية شديدة التجميع. وقد تسفر احتياجات مختلف التطبيقات عن تجميعات ممكنة مختلفة. وسينشر تجميع واحد فقط لدعم نشر وتحليل بيانات نظام الحسابات القومية. وسيتم استحداث هذا التجميع بالتشاور مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية.

تنقيح التصنيف المركزي للمنتجات

١٩ - وافق فريق الخبراء على أن يقتصر نطاق التصنيف المركزي للمنتجات على السلع والخدمات المنتجة.

٢٠ - واتفق الفريق على عدم تغيير الهيكل الرئيسي للتصنيف المركزي للمنتجات لدى تنقيحه في ٢٠٠٧. وسيُنظر لأغراض إجراء التنقيحات مستقبلا في خيارى النهج القائم على الصناعة الأصل والنهج المستند إلى الطلب، وذلك عقب القيام بأبحاث في شأن تصنيفات أخرى.

٢١ - وسيجري استعراض تفصيلي للتصنيف المركزي للمنتجات يراعي الصيغ المستكملة من النظام المنسق وتصنيفات ميزان المدفوعات. وستؤدي منظمة الأغذية والزراعة دورا هاما في المضي قدما في تطوير الجزء المتصل بالمنتجات الزراعية. وسيولى اهتمام خاص لتحسين تفاصيل الجزء المتعلق بالخدمات من التصنيف المركزي، بإضافة خصائص محدّدة للأسعار على سبيل المثال. ويتعين زيادة قدرة التصنيف المركزي للمنتجات على الاضطلاع بدور الأداة التوجيهية في تطوير قوائم المنتجات المفصلة.

تنفيذ التصنيفات

٢٢ - اتفق فريق الخبراء على أن الاستمرارية في أعمال التصنيفات ذات أهمية قصوى لجميع المكاتب الإحصائية الوطنية وغيرها من الهيئات القيمة على التصنيفات الوطنية. وإذا كان من غير الممكن إنشاء وحدة مكرسة للتصنيفات أو المعايير، فإنه يوصى بقوة أن تحدد أو تعين مراكز للتنسيق تتولى المسائل المتصلة بالتصنيف، وتكون أداة للإعلام بالنسبة لمستعملي التصنيفات على المستوى الوطني ونقطة اتصال بالنسبة للقيمين على المستوى الدولي.

٢٣ - واتفق فريق الخبراء على أن التعاون الثنائي يعد أداة هامة في تنفيذ التصنيفات، في ظل أداء الوكالات الدولية لوظيفتي التوسط والتنسيق. ويتعين أيضا على خبراء التصنيف الوطنيين أداء دور الأخصائيين في حلقات العمل الدولية في مجال التصنيفات.

٢٤ - وسعيا لتحسين تنسيق أنشطة التوعية بفرص التدريب على المسائل المتعلقة بالتصنيف وتعزيزها، يوصي فريق الخبراء بوضع قائمة بأنشطة التصنيفات، تغطي في البدء أنشطة القيمين على التصنيفات المرجعية الدولية، ثم توسع لتشمل التصنيفات المرجعية للبلدان، حتى توفر المعلومات عن الأنشطة المضطلع بها فيما يتعلق بالتصنيفات المختلفة، وتُظهر مواطن الموارد والخبرات والوكالات التي تضطلع بمشاريع محددة للتصنيفات، بما فيها أنشطة التدريب. ولن يكون من شأن ذلك أن يحسن من تقاسم المعلومات فحسب، بل أن يكفل أيضا مزيدا من الفاعلية في استخدام الموارد.

تنظيم العمل

٢٥ - اتفق فريق الخبراء على خطة العمل من أجل المضي في عملية تنقيح التصنيف الصناعي الدولي الموحد والتصنيف المركزي للمنتجات على النحو الذي طرحه الفريق التقني الفرعي. وحدد تاريخ الاجتماع المقبل لفريق الخبراء لشهر حزيران/يونيه ٢٠٠٥، لإتاحة الوقت الكافي لتحضير الوثائق النهائية الخاصة بالتصنيف الصناعي الدولي الموحد (التنقيح الرابع) وبالتصنيف المركزي للمنتجات (الصيغة الثانية) من أجل تقديمها إلى اللجنة الإحصائية.

المرفق الثاني

مشروع الهيكل رفيع المستوى للتصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة الاقتصادية، التنقيح الرابع

١ - إن مشروع الهيكل الرفيع المستوى هو نتيجة لمداولات فريق الخبراء وفريقه التقني الفرعي. ويمثل هذا الهيكل كذلك، وفقاً لتوصيات فريق الخبراء، المستوى المستهدف لقابلية المقارنة الدولية. وفي حين قد يترتب عن الاشتغال مستقبلاً على تفاصيل إضافية للتصنيف إعادة النظر في بعض الفئات المقدمة أدناه، فلا يعتزم تنظيم أي مناقشات إضافية محددة بشأن المستويات المقدمة في هذا المشروع.

مشروع الهيكل الرفيع المستوى

القسم/الشعبة	الوصف
ألف -	الزراعة والصيد والحراجه وصيد الأسماك
١ -	الزراعة
٢ -	الحراجه وقطع الأشجار
٣ -	صيد الأسماك والزراعة المائية
٤ -	أنشطة خدمات الدعم للزراعة والحراجه والصيد وصيد الأسماك
باء -	التعدين واستغلال المحاجر
٥ -	تعدين الفحم والليجنيت واستخراج الخث
٦ -	استخراج النفط الخام والغاز الطبيعي
٧ -	تعدين ركازات الفلزات
٨ -	أنشطة أخرى للتعدين واستغلال المحاجر
٩ -	أنشطة خدمات الدعم في مجال التعدين
جيم -	الصناعة التحويلية
١٠ -	صنع المنتجات الغذائية
١١ -	صنع المشروبات
١٢ -	صنع منتجات التبغ
١٣ -	صنع المنسوجات
١٤ -	صنع الملابس
١٥ -	تهيئة الجلود والمنتجات ذات الصلة
١٦ -	صنع الخشب والمنتجات الخشبية والفلين، باستثناء الأثاث؛ صنع الأصناف المتبعة من القش ومواد الضفر
١٧ -	صنع الورق ومنتجات الورق
١٨ -	الطباعة واستنساخ وسائط الإعلام المسجلة
١٩ -	صنع فحم الكوك والمنتجات النفطية المكررة
٢٠ -	صنع المواد والمنتجات الكيميائية

القسم/الشعبة	الوصف
٢١ -	صنع المستحضرات الصيدلانية
٢٢ -	صنع منتجات المطاط واللدائن
٢٣ -	صنع منتجات المعادن اللافلزية الأخرى
٢٤ -	صنع الفلزات القاعدية
٢٥ -	صنع منتجات المعادن المشكلة باستثناء الآلات والمعدات
٢٦ -	صنع الآلات والمعدات غير المصنفة في موضع آخر
٢٧ -	صنع الحواسيب ومعدات الاتصالات والمكونات الإلكترونية
٢٨ -	صنع المعدات الكهربائية
٢٩ -	صنع المركبات ذات المحركات
٣٠ -	صنع غيرها من معدات النقل
٣١ -	صنع الأثاث
٣٢ -	صنع منتجات غير مصنفة في موضع آخر
٣٣ -	إصلاح الآلات والمعدات وصيانتها
دال -	المرافق
٣٤ -	المرافق
هاء -	إمدادات المياه؛ وشبكة المجاري، وإدارة النفايات، وأنشطة الإصلاح
٣٥ -	جمع المياه وتوزيعها
٣٦ -	شبكة المجاري
٣٧ -	أنشطة جمع النفايات ومعالجتها والتخلص منها
٣٨ -	أنشطة الإصلاح
واو -	الإنشاءات
٣٩ -	إنشاء المباني
٤٠ -	الهندسة المدنية
٤١ -	الحرف المتخصصة المتصلة بالإنشاء
زاي -	التجارة
٤٢ -	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية
٤٣ -	تجارة الجملة
٤٤ -	تجارة التجزئة
حاء -	النقل والتخزين
٤٥ -	النقل البري؛ النقل عبر خطوط الأنابيب
٤٦ -	النقل المائي
٤٧ -	النقل الجوي
٤٨ -	أنشطة النقل الداعمة والمساعدة
٤٩ -	الحفظ والتخزين
٥٠ -	أنشطة البريد والسعاة

القسم/الشعبة	الوصف
ياء -	الفنادق وأنشطة خدمات المطاعم
- ٥١	الفنادق
- ٥٢	أنشطة خدمات المطاعم
كاف -	الإعلام والاتصالات
- ٥٣	أنشطة النشر
- ٥٤	أنشطة الأفلام وتسجيل الصوت
- ٥٥	الإذاعة
- ٥٦	الاتصالات السلكية واللاسلكية
- ٥٧	أنشطة خدمات تكنولوجيا المعلومات
- ٥٨	مقدمو خدمات الإنترنت وبوابات البحث على شبكة الإنترنت وغيرها من أنشطة خدمات المعلومات
لام -	الأنشطة المالية والتأمينية
- ٥٩	الوساطة المالية، باستثناء التأمين وتوفير الاعتمادات للمعاشات التقاعدية
- ٦٠	التأمين وتوفير الاعتمادات للمعاشات التقاعدية، باستثناء الضمان الاجتماعي الإجباري
- ٦١	غيرها من الأنشطة المالية
ميم -	الأنشطة العقارية والإيجارية وأنشطة البيع الإيجاري
- ٦٢	الأنشطة العقارية
- ٦٣	الإيجار والبيع الإيجاري
نون -	الأنشطة المهنية والعلمية والتقنية
- ٦٤	الأنشطة القانونية والمحاسبية
- ٦٥	الهندسة المعمارية والأنشطة الهندسية؛ الاختبارات التقنية والتحليل
- ٦٦	أنشطة الإدارة والمشورة الإدارية
- ٦٧	البحث والتطوير
- ٦٨	أنشطة الإعلان
- ٦٩	غيرها من الأنشطة المهنية والعلمية والتقنية
سين -	أنشطة الإدارة وخدمات الدعم
- ٧٠	خدمات إدارة المكاتب وأنشطة دعم الأعمال التجارية
- ٧١	أنشطة العمالة
- ٧٢	أنشطة وكالات الأسفار ومنظمي الرحلات وغيرها من أنشطة خدمات الحجز
- ٧٣	أنشطة التحقيق والأمان
- ٧٤	الخدمات المقدمة إلى المباني
- ٧٥	أنشطة الدعم الأخرى
عين -	التعليم
- ٧٦	التعليم
- ٧٧	أنشطة دعم التعليم

القسم/الشعبة	الوصف
فء -	الصحة والعمل الاجتماعي
٧٨ -	أنشطة الصحة البشرية والعمل الاجتماعي
٧٩ -	أنشطة الطب البيطري
صاد -	الفنون والتسلية والترفيه
٨٠ -	الفنون الدرامية والموسيقى وغيرها من الأنشطة الفنية
٨١ -	أنشطة المتاحف والمحافظة على المواقع التاريخية وأنشطة حدائق النباتات والحيوانات والمحميات الطبيعية
٨٢ -	أنشطة القمار والرهان
٨٣ -	غيرها من ضروب التسلية والأنشطة الرياضية والترفيهية
قاف -	أنشطة أخرى للخدمات
٨٤ -	أنشطة المؤسسات ذات العضوية
٨٥ -	إصلاح الخواسب والسلع المتزلية
٨٦ -	أنشطة أخرى للخدمات
راء -	الإدارة العامة والدفاع؛ الضمان الاجتماعي الإجباري
٨٧ -	الإدارة العامة والدفاع؛ الضمان الاجتماعي الإجباري
شين -	أنشطة الأسر المعيشية باعتبارها توظف أفراداً للعمل المتزلي؛ مختلف أنشطة إنتاج السلع والخدمات في إطار الأسر المعيشية لأغراضها الخاصة
٨٨ -	أنشطة الأسر المعيشية باعتبارها توظف أفراداً للعمل المتزلي
٨٩ -	مختلف أنشطة إنتاج السلع والخدمات في إطار الأسر المعيشية الخاصة لأغراضها الخاصة
تاء -	المنظمات وهيئات غير الإقليمية
٩٩ -	المنظمات وهيئات غير الإقليمية